Шимонова Наталия Викторовна. Художественные особенности экранизаций произведений М.А. Булгакова: автореферат дис. ... кандидата : 17.00.03 / Шимонова Наталия Викторовна;[Место защиты: ФГБОУДПО Академия медиаиндустрии], 2017

АКАДЕМИЯ МЕДИАИНДУСТРИИ

ФГБОУ ДПО

(«ИНСТИТУТ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ РАБОТНИКОВ ТЕЛЕВИДЕНИЯ И РАДИОВЕЩАНИЯ»)

На правах рукописи

ШИМОНОВА

Наталия Викторовна

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЭКРАНИЗАЦИЙ ПРОИЗВЕДЕНИЙ М.А. БУЛГАКОВА.

17.00.03 – кино-, теле - и другие экранные искусства

ДИССЕРТАЦИЯ

На соискание ученой степени

кандидата искусствоведения

Научный руководитель,

кандидат искусствоведения, доцент

Пархоменко Яна Александровна

Москва – 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ ……………………………………………………………………… с. 3

ГЛАВА 1. Художественный анализ кино- и телеэкранизаций произведений М. Булгакова в культурно-историческом контексте…………………….. с. 18

1.1. Проблема систематизации кино- и телеэкранизаций по произведениям М. Булгакова. ........................................................................................................ 19

1.1. 1. Экранизации булгаковских произведений в Западной, Восточной Европе и в России с 1960 по 1991 год…………………………………………………...с. 23

1.1. 2. Зарубежные и отечественные экранизации после 1991 года…………...с.36

1.2. Художественный строй экранных воплощений литературных произведений М. Булгакова в отечественном кинематографе и на телевидении. Тема, образ, стиль……………………………………………………………………………….с.43

1. 2.1. Художественное осмысление темы Гражданской войны……………….с.46

1. 2.2. Экранные воплощения повести М. Булгакова «Собачье сердце»……...с.73

1. 2.3. «Булгаковский экран» 1990-х годов……………………………………...с.88

ГЛАВА 2. Художественные особенности экранизаций романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита»………………………………………………………...с. 99

2.1. Первое обращение к роману в отечественных экранных искусствах…...с.103

2.2. Художественные решения образов Мастера и Маргариты…………..с.107

2.3. Библейские образы романа, их экранные интерпретации……………….с.122

2. 3.1. Библейские образы в экранизации А. Вайды «Пилат и другие»……..с.126

2.3.2. Библейские мотивы в экранизации режиссера М. Войтышко………..с.134

2.3.3. Художественная интерпретация библейской проблематики веры и свободы в экранизации Ю. Кары……………………………..………………..с.137

2.3.4. Проблема художественной выразительности в экранизации В. Бортко ……………………………………………………………………………………с.144

ЗАКЛЮЧЕНИЕ………………………….……………………………………...с. 151

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ………………………………………………….......с. 154

ФИЛЬМОГРАФИЯ……………………………………………………………..с. 170

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В диссертации была поставлена проблема систематизации всего массива экранизаций М. Булгакова. Методологическим основанием для систематизации послужило соединение хронологического и социокультурного критериев, что позволило вскрыть особенности художественно-эстетических традиций эпохи создания теле- и кинопроизведений; определить социокультурный контекст времени создания экранных произведений; определить уровень свободы доступа к интерпретации литературного источника.

В ряде экранизаций ярко проявились две социокультурные тенденции – европейская и российская – которые отчетливо демонстрировали конфликт разных систем ценностей. Это острая конфликтность между свободой слова и цензурой, равными правами каждой личности и элитарным правом. Подобный сравнительный анализ доказывает, что интерпретация экранного произведения в контексте эпохи его создания демонстрирует особенности влияния исторического процесса на конкретное экранное произведение, а каждая историческая эпоха диктует свои правила художественной работы с литературным источником, свои особенности его интерпретации.

Произведения М. Булгакова были востребованы не только отечественными экранными искусствами, но и вызвали широкий интерес зарубежных режиссеров. Отечественные экранизации можно охарактеризовать как художественно-нравственную победу в переосмыслении переломной эпохи отечественной истории. Специфика европейских экранизаций определяется стремлением режиссеров осмыслить мировые социальные катаклизмы. В то же время мы должны отметить, что современный российский кинематограф, получив цензурную свободу и оказавшись выразителем идей и установок доминирующего политического движения, утерял былые нравственно-художественные позиции, сдвинувшись в сторону иллюстративности.

В силу объективных причин зарубежный кинематограф раньше обратился к творчеству М. Булгакова. Зарубежные экранизации характеризуются намерением осмыслить мировые социальные катаклизмы через призму булгаковских произведений. Европейскими режиссерами двигало отчасти и желание осмыслить «лицо врага», каким в эпоху Холодной войны представал перед Западной Европой СССР.

Перенесение на экран творчества М. Булгакова потребовало от режиссеров экранизаций поисков особого киноязыка. Технические средства кинематографа здесь должны были воплотить особую выразительность текстов писателя. Для экранизаций произведений М. Булгакова, а особенно для экранизаций романа «Мастер и Маргарита», требовалось не только обращение к притчевой условности, но необходимо было создать особую собственную художественную концепцию, создать собственный мир произведений писателя и перенести его на экран, чтобы максимально полно выразить смысловую многозначность булгаковских произведений.

В данной работе было доказано, что киноязык тесно связан с историческим и культурным процессом, так как помимо того, что киноязык есть проявление самобытного творческого метода того или иного художника, в не меньшей степени на него оказывают влияние исторические и социокультурные процессы и традиции, носителем которых этот художник является. В свою очередь эти традиции также в значительной степени определяются культурно-историческим процессом. Исследование кино- и телеэкранизаций произведений писателя как части мирового художественного процесса, дает возможность в некоторой степени создать художественный образ картины мира той или иной эпохи.

Роман М. Булгакова «Мастер и Маргарита» масштабное произведение, которое является достоянием мирового культурного процесса. Для большинства кинематографистов центральными образами в нём явились образы Пилата и Иешуа. При всем разнообразии режиссерских подходов следует отметить, что все экранизации сосредоточены на параллелях, которые режиссеры проводят между романом и Евангелием. И можно говорить лишь о степени убедительности приведенных параллелей. Безусловной победой в этом смысле являются экранизации М. Войтышко и Ю. Кары. Уникальной представляется работа А. Вайды, в которой христианские параллели с необычайной яркостью накладываются на современные режиссеру реалии.

Открытием данной работы является то, что автор рассмотрел образ Маргариты в алгоритме анализа волшебной сказки, предложенной В. Проппом, как тип центральной сказочной героини, которая ищет второго героя (брата, жениха, мужа) и доказал, что образ Маргариты носит сказочный, мифологизированный характер. И рассматривать сюжетную линию, связанную с ней, можно как вариант волшебной сказки, построенный на архетипических моделях, что и обуславливают особую привлекательность этого образа для читателя и для зрителя.

Особую эстетическую роль в экранизациях булгаковских произведений сыграла музыка. Она выступила как особое выразительное средство кино- и телепроизведения. В ряде фильмов композиторы создавали особую музыкальную драматургию фильма, и в них музыка работала на укрупнение художественной образности, подталкивала зрителя к эмоциональной реакции, отрывала экранное произведение от современной фактуры и приближала его к глобальному осмыслению заявленной в фильме проблемы, выступала самостоятельным героем экранного произведения (например, в фильме «Собачье сердце» В. Бортко) и позволяла вписать экранное произведение во вневременной художественный контекст, углубив его эстетическо-философские смыслы. В иных музыка выполняла вспомогательную иллюстративную функцию («Мастер и Маргарита» В. Бортко, «Белая гвардия» С. Снежкина). Следует отметить, что самостоятельная линия музыкальной партитуры в фильме не только поддерживает сюжет, но и увеличивает эстетический объем экранизации не нарушив её целостности.

Таким образом, вследствие сформулированных выводов, данное исследование имеет значение для теории киноискусства, в частности – для теории экранизации и истории современного отечественного и зарубежного кинематографа. Результаты исследования могут быть использованы для подготовки спецкурсов по истории кино и литературы, для написания учебных пособий. Она может представлять интерес для тех, кто намерен в дальнейшем заниматься проблемами экранизации как по произведениям М. Булгакова, так и самой экранизацией в качестве теоретической проблемы. Изучение экранизаций по произведениям М. Булгакова имеет значительные перспективы для дальнейших исследований в рамках не только киноведческой науки, но искусствоведения как такового.